

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 96
6 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 808/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1
- Regulation (EEC) No 809/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Regulation (EEC) No 810/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Regulation (EEC) No 811/74 of the Commission of 5 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 7
- Regulation (EEC) No 812/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the export levies on starch products 9
- ★ Regulation (EEC) No 813/74 of the Commission of 5 April 1974 on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries 11
- Regulation (EEC) No 814/74 of the Commission of 5 April 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Democratic and Popular Republic of Algeria 14
- Regulation (EEC) No 815/74 of the Commission of 5 April 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Democratic Republic of Somalia 16
- ★ Regulation (EEC) No 816/74 of the Commission of 5 April 1974 amending Regulations (EEC) No 71/73 and (EEC) No 1259/72 on the sale of butter from public stocks 19

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 817/74 of the Commission of 5 April 1974 authorizing Denmark, the United Kingdom and Ireland to suspend temporarily customs duties on certain fats and oils of fish and marine mammals under tariff heading 15.12 B imported from other Member States	21
Regulation (EEC) No 818/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the export levies on olive oil	22
Regulation (EEC) No 819/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	24
Regulation (EEC) No 820/74 of the Commission of 5 April 1974 determining the world market price for colza and rape seed	28
Regulation (EEC) No 821/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	30
Regulation (EEC) No 822/74 of the Commission of 5 April 1974 fixing compensatory amounts in the beef and veal sector	32
Regulation (EEC) No 823/74 of the Commission of 5 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	34
Regulation (EEC) No 824/74 of the Commission of 5 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice	38
Regulation (EEC) No 825/74 of the Commission of 5 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	40
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	42
Open procedure	44
Restricted procedures	45
Corrigenda	
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 648/74 of 22 March 1974 fixing the export refunds on fishery products (OJ No L 78, 23. 3. 1974)	49

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 808/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 809/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	13.94 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	4.51
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	2.95 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	4.75
10.07 C	Grain sorghum	5.49
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	5.38
11.01 B	Rye flour	38.23
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	4.85

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 810/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	5.60	5.60	5.60
10.04	Oats	0	0.80	0.80	0.80
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.00	1.00	1.60
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.997	0.997	0.997	0.997
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.745	0.745	0.745	0.745
11.07 B	Roasted malt	0	0.868	0.868	0.868	0.868

REGULATION (EEC) No 811/74 OF THE COMMISSION
of 5 April 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
791/74 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 812/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****fixing the export levies on starch products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 6 April 1974.

It shall apply from 6 April 1974 for starch products derived from maize and from 8 April 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg
11.08 A I	Maize starch	6-078
11.08 A III	Wheat starch	11-739
11.08 A IV	Potato starch	6-078
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	6-078
11.09 A	Dried wheat gluten	21-344
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	21-344
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	7-928
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6-078
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	7-928
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6-078
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7-550

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 813/74 OF THE COMMISSION

of 5 April 1974

on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 thereof;

Whereas the world market in rice is characterized by an increase in prices due to an imbalance between the quantity on offer and the demand; whereas, as a result of this, the supply of certain traditional export markets for milled long grained rice of the Community is threatened; whereas, with the aim of improving this situation, an invitation should be issued, for milled long grained rice, to tender for the export levy provided for in Article 2(1), first indent, of Regulation (EEC) No 2737/73 for the markets concerned which are situated in the Zone V provided for in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 941/72⁽⁴⁾ of 5 May 1972, redefining the destination zones for export refunds on cereals and rice;

Whereas the detailed rules to the tendering procedure to fix the export levy are contained in Commission Regulation (EEC) No 3197/73⁽⁵⁾ of 23 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies for rice;

Whereas the objective of the tendering procedure can be attained only if a successful tenderer fulfils all the commitments entered into at the moment of lodging his tender; whereas among these commitments is the obligation to lodge an application for an export licence; whereas the security for tender exacted when the tender is lodged can ensure that this obligation is respected;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all interested parties, it is necessary to provide that the effective period of validity of licences issued under the tendering procedure to successful tenderers will be indetinal;

Whereas the fixing of an export levy by means of a tendering procedure must permit better management of the market; whereas this objective could be jeopardized by too short a period of validity for the export licence; whereas use should therefore be made of the possibility provided for in the second subparagraph of Article 1(1) of Regulation (EEC) No 3197/73 by fixing a special period of validity for licences, issued under this invitation to tender;

Whereas the smooth working of a procedure for tendering for export levies must be ensured; whereas to this end it is appropriate to prescribe a minimum quantity as well as the period during which tenders can be lodged and the form of the communication of tenders lodged with the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued for the export levy provided for in Article 2(1), first indent, of Council Regulation (EEC) No 2737/73.
2. The invitation shall relate to milled long grained rice for export to countries of the Zone V provided for in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72.
3. The invitation is open until 31 May 1974. During this period weekly invitations shall be issued for which the time limits for lodging of tenders shall be laid down in the notice of the tender.
4. By way of derogation from Article 1(2) of Regulation (EEC) No 3197/73, the period which is required between publication of the notice of tender and the first date fixed for the deposit of tenders shall be 10 days.

Article 2

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 250 metric tons.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1972, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1973, p. 10.

Article 3

1. By way of derogation from the provisions of Article 3(1), second subparagraph of Regulation (EEC) 3197/73, the security to be lodged under this invitation to tender must be equal to 50 % of the export levy proposed by the tenderer concerned and may not be less than 15 units of account per metric ton.

2. By way of derogation from the provisions of Article 7(1) of Regulation (EEC) No 3197/73 and except in cases of *force majeure*, the security provided for in paragraph 1 shall only be released in respect of the quantity for which the tenderer has provided proof that it has been put into free circulation in one of the countries of the zone referred to in Article 1(2), or for which the tender has not been pursued.

The proof referred to in the previous subparagraph shall be provided by the production of the customs document or a copy or photocopy thereof certified as true by the competent authorities.

The security shall be released immediately.

Article 4

The application for a licence and the licence shall have indicated in Box 13 the destination zone referred to in Article 1(2).

The licence shall oblige the holder to export to that destination.

Article 5

When the commitment mentioned in Article 2(3)(b) of Regulation (EEC) No 3197/73 is not respected the export licence shall not be issued and, in consequence, the security exacted under the provisions of Article 3 of that Regulation shall be forfeit.

Article 6

1. By way of derogation from the provisions of Article 8(1) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾, the export licences issued under Article 8(1) of Regulation (EEC) No 3197/73 shall be considered for the purpose of determining their period of validity, as if they had been issued on the day on which the tender was lodged.

2. Export licenses issued under this invitation to tender shall be valid from their date of issue, within

the meaning of the previous paragraph for a period of ninety days.

Article 7

1. When the obligation to export to the destination provided for has not been fulfilled, the security mentioned in Article 3(1) shall be forfeit in respect of a quantity equal to the difference between (a) 93 % of the net quantity indicated on the export licence, and (b) the net quantity actually exported.

2. However, if this exported quantity is less than 7 % of the net quantity indicated on the licence, the security shall be forfeit in totality.

3. On request by the titular holder, Member States may release parts of the security in proportion to the quantities of product for which the proof referred to in the second subparagraph of Article 3(2) has been delivered and in so far as that provides evidence that a quantity equal to at least 7 % of the net quantity indicated on the licence has been exported to the destination in question.

Article 8

The tenders lodged must reach the Commission through the intermediary of Member States at the latest one and a half hours after the end of the period for the weekly lodging of tenders as provided for in the notice of the tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

When there are no tenders, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 9

During the period in which Summer Time applies in Italy, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in that Member State as extended by one hour. During the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

Article 10

This Regulation shall enter into force the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

ANNEX

Weekly tender for the levy for export of milled long grained rice in the Zone V

Expiry of the period for lodging tenders (date/time)

1	2	3
Numbering of the tenders	Quantity in metric tons	Amount of export levy in national currency per metric ton
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

REGULATION (EEC) No 814/74 OF THE COMMISSION

of 5 April 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid
for the Democratic and Popular Republic of Algeria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals as last amended by Regu-
lation (EEC) 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 23 May 1972 and 14 May 1973 the
Council of the European Communities declared that
by way of Community action it proposed to grant the
Democratic and Popular Republic of Algeria 40 000
metric tons of common wheat under the 1971/72 and
1972/73 food aid programmes;

Whereas an analysis of the state of the cereals market
in the Community indicates that the criteria of Article
3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should
be applied, and that the product should be bought on
the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product fob; that is to say at the moment when
the goods are loaded into the hold of the ship in the
port of loading;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer offering the best terms.

Whereas in case it should be impossible for reasons of
force majeure to complete the operation in question
within the set time limits, it must be made clear who
is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender
for the supply of wheat to the Democratic and
Popular Republic of Algeria;

Whereas the French intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by
way of Community food aid action, to the Democratic
and Popular Republic of Algeria of 40 000 metric tons
of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the
Republic of France in four lots.
3. The product shall be mobilized on the Commu-
nity market.
4. Loading shall take place for shipment from one
of the ports laid down in the Annex.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be
loaded fob, that is to say at the moment when the
goods are loaded into the hold of the ship in the port
of loading in bulk by the tenderer.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 19 April 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall
be 19 April 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than nine days before the
closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who
makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to
reflect normal market prices and costs, the interven-
tion agency may cancel the invitation to tender.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1973, p. 3.

Article 4

If the tenderer is unable to load the product fob on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of five units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Democratic and Popular Republic of Algeria must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a

maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities despatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the ships.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port from which consigned	Minimum rate of loading per day	Tonnage fob
1	Antwerp, Rotterdam, Dunkerque, Rouen and/or Mediterranean ports	Customs of the port	10 000 metric tons
2			10 000 metric tons
3			10 000 metric tons
4			10 000 metric tons

REGULATION (EEC) No 815/74 OF THE COMMISSION

of 5 April 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Democratic Republic of Somalia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 23 May 1972 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 10 000 metric tons of common wheat (in other words 6 623 metric tons of common wheat flour) to the Democratic Republic of Somalia under its 1971/72 food aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied and that the product should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Democratic Republic of Somalia will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Democratic Republic of Somalia by way of Community action, of 6 623 metric tons of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in Italy in two lots. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading costs (such as unstowing, hoisting and reception) and any lighterage costs.

Any demurrage costs or despatch money at the port of unloading shall be a charge on or for the benefit of the recipient country. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the authorized agent of the Community and the carrier must have been agreed upon in advance by the authorized agent and the receiving agent of the recipient country.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 cif to the port listed in the Annex in new cotton sacks, having a net capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'Wheat flour — Gift of the European Community'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 19 April 1974.

2. The closing date for submission of tenders shall be 19 April 1974 at 12 noon.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the Democratic Republic of Somalia must meet the following requirements:

- Moisture: 12 % maximum,
- Protein content: 10.5 % minimum (N 6.25 on dry matter),
- Ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Democratic Republic of Somalia of the Common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- Moisture: 12 % maximum,
- Protein content: 10.5 % minimum (N 6.25 on dry matter),
- Ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 6

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information:

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	}	Customs of the port	3 312 metric tons
2			3 311 metric tons

REGULATION (EEC) No 816/74 OF THE COMMISSION

of 5 April 1974

amending Regulations (EEC) No 71/73 and (EEC) No 1259/72 on the sale of
butter from public stocksTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6(7) thereof;

In Article 1 of Regulation (EEC) No 71/73 the words 'before 1 October 1973' are replaced by 'before 1 January 1974'.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Article 2

Regulation (EEC) No 1259/72 is amended as follows:

Whereas Commission Regulation (EEC) No 71/73 ⁽⁵⁾ of 4 January 1973 on the sale of butter from public stocks, as last amended by Regulation (EEC) No 424/74 ⁽⁶⁾, and Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁷⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 576/74 ⁽⁸⁾, fixed 1 October 1973 and 1 September 1973 respectively as the dates before which the butter being put up for sale must have been brought into public storage; whereas this date should be altered to take account of the trend in butter stocks in the Community;

1. In Article 1 the words 'before 1 September 1973' are replaced by 'before 1 January 1974'.

2. The following words are added to Article 13(1):

'(d) the date of expiry of the time for submission of tenders for the particular invitation to tender by virtue of which the butter was sold.'

3. In the second subparagraph of Article 17(1)(a)(aa) the words 'The date on which the butter was taken over and one of the following phrases shall be entered in section 106'

are replaced by:

'Section 106 shall specify:

- the date of expiry of the time limit for submission of tenders for the particular invitation to tender by virtue of which the butter was sold,
- the date on which the butter was taken over by the successful tenderer,
- one of the following phrases:

Whereas, when butter or concentrated butter processed therefrom is sold pursuant to Regulation (EEC) No 1259/72, the control copy referred to in Article 17 of that Regulation must contain certain information; whereas to ensure more effective supervision and at the same time to facilitate the release of the processing deposit, provision should be made for mentioning on the control copy referred to above the particular invitation to tender under which the butter in question was sold;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

4. In Article 17(1)(b) the following provision is added at the end:

'Section 106 shall specify:

- the date of expiry of the time limit for submission of tenders for the particular invitation to tender by virtue of which the butter was sold,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 12, 13. 1. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 70, 13. 3. 1974, p. 24.

— the date on which the butter was taken over by the successful tenderer.'

5. The second subparagraph of Article 17(2) is replaced by the following :

'Sections 101, 103 and 104 of the control copy provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No. 2315/69 shall be completed.

Section 106 shall specify :

— the date of expiry of the time limit for submission of tenders for the particular invitation to tender by virtue of which the butter was sold,

— the date on which the butter was taken over by the successful tenderer.

Section 104 shall be completed by deleting what does not apply and by adding one of the following endorsements under the second indent :

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 2 is applicable from 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 817/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****authorizing Denmark, the United Kingdom and Ireland to suspend temporarily customs duties on certain fats and oils of fish and marine mammals under tariff heading 15.12 B imported from other Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed on 22 January 1972, and in particular Article 59 (4) of the Act ⁽²⁾ annexed thereto ;

Whereas Article 59 (4) of the Act provides that, in respect of products covered by a common organization of the market, the new Member States may be authorized to suspend in whole or in part the customs duties on products imported from other Member States ;

Whereas the Governments of the new Member States have announced that they are disposed to carry out, for a period extending to 31 December 1974, such a suspension of duties, which would have the effect of reducing to zero the duty applicable in Denmark and Ireland and to 4 % that applicable in the United Kingdom for certain fats and oils, of fish and marine mammals under tariff heading 15.12 B ;

Whereas this suspension will have a favourable affect on trade between the Member States ; whereas, therefore, the suspension of the aforementioned duties should be authorized ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Denmark, Ireland and the United Kingdom shall be authorized to suspend, until 31 December 1974 (totally in Denmark and Ireland, to the level of 4 % in the United Kingdom) the customs duties applicable to imports from other Member States of the products set out below :

CCT heading No	Description of goods
ex 15.12	Animal or vegetable oils and fats, wholly or partly hydrogenated, or solidified or hardened by any other process, whether or not refined, but not further prepared : B. Other : — Fats and oils obtained exclusively from fish and marine mammals

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

REGULATION (EEC) No 818/74 OF THE COMMISSION
of 5 April 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	55-912
ex 15.07 A I b)	75-053
ex 15.07 A II	50-371

REGULATION (EEC) No 819/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas Article 27 of Regulation No 136/66/EEC
provides that a subsidy should be granted in respect of
oil seeds harvested and processed within the Commu-
nity when the target price for a species of seed is
higher than the price on the world market; whereas
these provisions apply only in respect of colza, rape
and sunflower seeds;

Whereas the subsidy on oil seeds should, theoretically,
be equal to the difference between those two prices;

Whereas the target price for each species of seed was
fixed by Council Regulation (EEC) No 1360/73⁽³⁾ of
15 May 1973 fixing target and basic intervention
prices for oil seeds for the 1973/74 marketing year;

Whereas Article 29 of Regulation No 136/66/EEC
provides that the world market price, calculated for a
Community frontier crossing point, is to be deter-
mined on the basis of the most favourable purchasing
opportunities, quotations being adjusted where neces-
sary to take account of quotations for competing
products;

Whereas Article 4 of Council Regulation No 115/
67/EEC⁽⁴⁾ of 6 June 1967 laid down criteria for deter-

mining world market prices for oil seeds and fixed the
frontier crossing point, fixed at Rotterdam;

Whereas Article 1 of that Regulation provides that
when the world market price is being determined
account should be taken of all offers on the world
market known to the Commission and of quotations
on those exchanges which are significant for interna-
tional trade; whereas Article 2 of Commission Regu-
lation No 225/67/EEC⁽⁵⁾ of 28 June 1967 on detailed
rules for determining the world market price for oil
seeds, as last amended by the Act⁽⁶⁾ annexed to the
Treaty⁽⁷⁾ on the Accession of new Member States to
the European Economic Community and the Euro-
pean Atomic Energy Community, signed at Brussels
on 22 January 1972, provides that offers and quota-
tions which do not relate to shipments to be effected
within 30 days following the date on which the world
market price is determined should be disregarded;
whereas offers and quotations which the Commission
believes, in view of general price movements or infor-
mation available to it, not to be representative of the
real trend of the market must also be disregarded;
whereas offers and quotations relating to quantities of
less than 500 metric tons and offers relating to seed of
a quality other than that normally acceptable on the
world market must also be disregarded;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC
provides that of the offers and quotations taken into
consideration, those for delivery c and f should be
increased by 0.2 %; whereas offers and quotations for
delivery fas, fob or otherwise should be increased, as
appropriate, by loading, transport and insurance costs
from the point of shipment or loading to the frontier
crossing point; whereas cif offers and quotations for
frontier crossing points other than Rotterdam should
be adjusted to allow for the difference in transport
costs as compared with a product delivered cif
Rotterdam; whereas the Commission should take
account only of the loading, transport and insurance
costs which to its knowledge are the lowest; whereas,
finally, offers and quotations for delivery cif
Rotterdam should be increased by 0.20 unit of
account;

Whereas Article 5 of Regulation No 115/67/EEC
provides that the world market price should be deter-
mined for seed of the standard quality for which the
target price has been fixed, delivered in bulk;

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No 111, 10. 6. 1967, p. 2196/67.

⁽⁵⁾ OJ No 136, 30. 6. 1967, p. 2919/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that offers and quotations relating to products presented otherwise than in bulk should be adjusted by deducting the additional value resulting from that presentation; whereas offers and quotations relating to a quality other than the standard quality for which the target price was fixed should be adjusted on the basis of the coefficients of equivalence shown in the Annex to that Regulation; whereas, in the case of offers on the world market for qualities of colza and rape seed other than those listed in that Annex, coefficients of equivalence derived from those listed in that Annex may, pursuant to Article 4 of Regulation No 225/67/EEC, be applied; whereas, when derived coefficients are being calculated, account must be taken of the differences between prices for the qualities of seed in question and prices for the qualities listed in that Annex, and of the characteristics of these various seeds;

Whereas Article 2 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price, that price should be determined on the basis of the value of the average quantities of oil and oil cake resulting from the processing of 100 kg of seed within the Community less an amount corresponding to the cost of processing these seeds into oil and oil cake; whereas the quantities and costs to be taken into consideration for the purposes of the calculation are fixed in Article 5 of Regulation No 225/67/EEC; whereas the value of those quantities should be determined in accordance with the provisions of Article 6 of that Regulation;

Whereas Article 3 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price and where it is, moreover, impossible to establish the value of the oil or oil cake processed from such seed, the world market price should be determined on the basis of the most recent known value for oil or oil cake, adjusted to take account of the trend of world prices for competing products by applying to that value the rules set out in Article 2 of Regulation No 115/67/EEC; whereas Article 7 of Regulation No 225/67/EEC defines competing products as those oils or oil cakes, as the case may be, which appear to have been offered in the largest quantities on the world market during the period under consideration;

Whereas Article 6 (1) of Regulation No 115/67/EEC provides that, when the world market price of a type of seed is being determined, the price used should be adjusted by an amount not exceeding the margin between:

- the difference between the price of 100 kg of colza, rape or sunflower seeds, plus processing costs, and the total of the prices of the quantities of oil and oil cake resulting from the processing of the type of seed in question, and
- the difference between the price of 100 kg of one or more other seeds, plus processing costs, and the total of the prices of the quantities of oil and oil cake resulting from the processing of these seeds;

Whereas the factors to be taken into consideration for the purpose of determining that margin are defined in Article 8 of Regulation No 225/67/EEC; whereas no adjustment should be made where the margin is found to be less than 0.50 unit of account; whereas Article 6 (2) of Regulation No 115/67/EEC provides that, when the amount of the adjustment is being determined, account should be taken of the incidence of the margin in question on marketing operations of Community traders and on the disposal of the various types of seed on the world market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2114/71⁽¹⁾ of 28 September 1971 on the subsidy for oil seeds, as amended by Regulation (EEC) No 2730/71⁽²⁾, laid down rules for granting the subsidy on oil seeds; whereas under that Regulation, where the subsidy to be granted is fixed in advance, the amount of such subsidy must be equal to the amount applicable on the day on which the application for advance fixing was lodged, adjusted by the difference between the target price valid on that day and the target price valid on the day on which the seeds are placed under control at an oil mill and, where appropriate, a corrective amount; whereas Article 36 of Commission Regulation (EEC) No 1204/72⁽³⁾ of 7 June 1972 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 1883/73⁽⁴⁾, provides that such adjustment should involve increasing or reducing the amount of subsidy applicable on the day on which the application was lodged by the difference between the target price valid during the month during which the seeds were placed under control at an oil mill and the target price valid on the day on which the application was lodged;

Whereas Article 38 of Regulation (EEC) No 1204/72 provides that the corrective amount must be equal to the difference between the world market price for colza, rape and sunflower seeds and the forward price for those seeds valid for a shipment effected during the month in which the seeds were placed under control at an oil mill, those prices being determined in accordance with Articles 1, 4 and 5 of Regulation

⁽¹⁾ OJ No L 222, 2. 10. 1971, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 29.

115/67/EEC ; whereas, if no offer and no price can be used for such determination, the method of calculation provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 1204/72 should be used ; whereas the abovementioned difference may be adjusted pursuant to Article 39 of Regulation (EEC) No 1204/72, account being taken of prices for soya seeds on the world market ;

Whereas the subsidy should be fixed whenever the market situation makes it necessary and in such a way as to ensure its being applied at least once a week ;

Whereas Article 34 of Regulation (EEC) No 1204/72 provides that the subsidy fixed previously should be retained if the variation in the factors used to calculate it entails an increase or reduction in that subsidy of less than 0.10 unit of account ; whereas the subsidy may be altered whenever it becomes obvious that such alteration is necessary ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1974/75 marketing year and in the absence of the amount of the monthly increase for September 1974 for colza and rape seed in case of pre-fixation for the

months of July, August and September 1974 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the month of July, August and September 1973 and on the basis of the monthly increase for September 1973 ; whereas this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1974/75 marketing year and this increase are known ;

Whereas it follows from applying all these provisions to the offers and quotations known to the Commission that the subsidy on colza, rape and sunflower seeds should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the months of July, August and September 1974 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 8 April 1974 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1974/75 marketing year and the amount of the monthly increase for the month of September 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 8 April 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of April	0	0
— for the month of May	0	0
— for the month of June	0	0
— for the month of July	0	0
— for the month of August	0	—
— for the month of September	0	—

REGULATION (EEC) No 820/74 OF THE COMMISSION
of 5 April 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾ ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

World market price applicable from 8 April 1974 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	23.927
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of April	23.927
— for the month of May	23.927
— for the month of June	23.607
— for the month of July	23.207
— for the month of August	23.007
— for the month of September	23.047

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.93845
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.525422
1 u.a. =	Lit	780.835

REGULATION (EEC) No 821/74 OF THE COMMISSION
of 5 April 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 770/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974 amended by Regulation (EEC) No 527/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 92, 3. 4. 1974, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure ⁽²⁾ and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.2650
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.2650
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0.2650

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 822/74 OF THE COMMISSION
of 5 April 1974
fixing compensatory amounts in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 181/73⁽²⁾ of 23 January 1973 laying down the general rules for compensatory amounts in the beef and veal sector, and in particular Article 14 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts applicable in the beef and veal sector should be fixed in accordance with the rules laid down in Regulation (EEC) No 181/73; whereas new guide prices have been fixed by Council Regulation (EEC) No 667/74⁽³⁾ of 28 March 1974 and by Commission Regulation (EEC) No 719/74⁽⁴⁾ of 29 March 1974; whereas the calculations shown in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 have been carried out by means of Commission Regulation (EEC) No 2249/73⁽⁵⁾ of 17 August 1973 fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen and whereas the coefficients referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 181/73 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2260/73⁽⁶⁾ of 17 August 1973 determining the

bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal;

Whereas the import price referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 is calculated in accordance with Commission Regulation (EEC) No 218/73⁽⁷⁾ of 29 January 1973 on the calculation of import price and the fixing of special import terms for calves and adult bovine animals;

Whereas the world market price referred to in Article 5 (4) (b) of Regulation (EEC) No 181/73 is determined in accordance with Council Regulation (EEC) No 990/68⁽⁸⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal, and Regulation (EEC) No 2260/73,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensatory amounts applicable in the beef and veal sector are fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 59.

⁽⁴⁾ OJ No L 88, 1. 4. 1974, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1973, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

ANNEX

CCT heading No	Compensatory amounts applicable by the original Community and Denmark				Compensatory amounts applicable in trade between Ireland and UK	Compensatory amounts applicable on import from third countries by		Compensatory amounts applicable on export to third countries by	
	On import from		On export			Ireland (a)	UK (a)	Ireland (b)	UK (b)
	Ireland	UK	to Ireland	to UK					
	u.a./100 kg live weight								
01.02 A II a)	0	0	9-22 u.a. + 3-90 u.a./head ⁽¹⁾	8-64 ⁽¹⁾	0	1-95 ⁽¹⁾	0 ⁽¹⁾	9-22 ⁽¹⁾	8-64 ⁽¹⁾
01.02 A II b)	6-63 ⁽¹⁾	14-85 ⁽¹⁾	14-50 u.a. + 3-90 u.a./head ⁽¹⁾	22-00 ⁽¹⁾	7-50	8-75 ⁽¹⁾	15-47 ⁽¹⁾	14-50 ⁽¹⁾	22-00 ⁽¹⁾
	u.a./100 kg live weight								
02.01 A II a) 1 aa) 11	0	0	25-13	17-64	0	7-16	0	17-97	16-85
02.01 A II a) 1 aa) 22	0	0	20-98	13-75	0	7-16	0	13-82	22-96
02.01 A II a) 1 aa) 33	0	0	29-28	21-53	0	7-17	0	22-12	20-74
02.01 A II a) 1 bb) 11	8-85	24-81	34-71	42-59	14-25	19-21	27-09	27-55	41-80
02.01 A II a) 1 bb) 22	7-08	19-85	29-20	34-23	11-40	16-80	21-83	22-04	33-44
02.01 A II a) 1 bb) 33	10-62	29-78	40-22	50-95	17-10	21-61	32-34	33-06	50-16
02.01 A II a) 1 cc) 11	13-29	37-22	48-49	63-49	21-38	25-23	40-23	41-33	62-70
02.01 A II a) 1 cc) 22	15-19	42-58	54-43	78-79	24-45	27-82	51-76	47-27	71-72
02.01 A II a) 2 aa)	7-13	14-97	28-65	28-65	11-48	15-73	20-83	22-19	33-66
02.01 A II a) 2 bb)	5-71	11-98	22-92	22-92	9-18	14-01	16-82	17-75	26-93
02.01 A II a) 2 cc)	8-92	18-71	34-90	35-81	14-35	17-87	25-84	27-74	42-08
02.01 A II a) 2 dd) 11	10-71	22-45	40-45	42-97	17-22	20-02	30-85	33-29	50-49
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	8-92	18-71	34-90	35-81	14-35	17-87	29-31	27-74	42-08
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (c)	8-92	18-71	34-90	35-81	14-35	17-87	29-31	27-74	42-08
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	12-28	25-74	45-33	49-27	19-75	21-91	40-33	38-17	57-90
02.06 C I a) 1	7-68	32-13	48-49	63-49	21-38	20-58	35-58	41-33	62-70
02.06 C I a) 2	8-78	36-75	54-43	97-74	24-45	22-51	66-40	47-27	71-72

(1) The compensatory amounts for calves and young bovine animals referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 805/68 are 0 as provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 181/73.

(a) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the levy fixed for the relevant product.

(b) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the refund fixed for the relevant product.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 823/74 OF THE COMMISSION
of 5 April 1974
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 733/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 804/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 733/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 733/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 41.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.04	7,05	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 D ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 A IV ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 B I a) 2 aa)	0,719	0-612	0-612
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 C IV ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,719	0-612	0-612
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,719	0-612	0-612
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,719	0-612	0-612

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 824/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 704/74⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 805/74⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 704/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 45.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 D ⁽¹⁾	1.400	0.900
11.02 A IV ⁽¹⁾	1.400	0.900
11.02 B I a) 2 aa)	0.760	0.510
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	1.150	0.900
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	1.150	0.900
11.02 C IV ⁽¹⁾	1.050	0.800
11.02 D IV ⁽¹⁾	0.760	0.510
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0.760	0.510
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	1.500	1.000
11.02 F IV ⁽¹⁾	1.400	0.900

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 825/74 OF THE COMMISSION**of 5 April 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 806/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1974 altering the special levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	27.00
	II. Raw sugar	20.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	27.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	20.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landeshauptstadt Hannover (U-Bahn Betrieb), D — 3 Hannover, Karmarschstraße 46, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender in accordance with VOB/A.
3. a) Hannover, Mühlenberg.
b) Carcass work for the underground railway, Lot A 30 (approximate data):
20 000 m³ concrete and watertight concrete;
1 200 t reinforcement;
1 600 m driven or bored piling;
400 m² bridge structure with covering;
140 000 m³ soil excavation and removal;
300 t steel bracing.
c) Only tenders for the complete project will be considered.
d)
4. Construction period: August 1974 to June 1976.
5. a) Bauverwaltung des Landeshauptstadt Hannover, Friedrichswall 4, Zimmer 2.
b) 16 April 1974.
c) Tender documents will be supplied in duplicate; one copy only of the plans will be provided. These documents may be obtained from 9 April 1974 onwards at the cash office of the Bauverwaltung, Friedrichswall 4, Room 22, Monday to Friday, 9 a.m. to 1 p.m., at the cost price of DM 140.
Requests in writing should be accompanied by an 'account payee only' cheque endorsed 69-9.
6. a) 5 June 1974.
b) As under item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 5 June 1974. Address as under item 5 a).
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. The general contract and payment conditions of the Land capital of Hanover (1973 ed.) apply.
10. Consortia conforming with the requirements of §§705 et seq. of the BGB (Civil Code) may apply.
11. In accordance with § 25 VOB/A, tenderers must possess the necessary experience, expert knowledge and efficiency and have adequate technical equipment and financial resources.
12. Monday, 15 July 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic considerations are taken into account.
14. For further information: Tel. 0511 168 5770 and 5771.
15. 28 March 1974.

Restricted procedure

1. Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement, du Logement et du Tourisme, Direction Départementale de l'Équipement du Département du Nord, B.P. n° 3462, F — 59019 Lille Cedex.

High adhesive strength steel : 54 t ;
Prefabricated girders 25, 46 m span : 30 ;
Prefabricated metallic structures : 23 t.
- d)
2. Restricted invitation to tender after call for applications (Articles 93 to 97 of the Code des Marchés Publics).
3. a) France — Nord 'département', administrative district of Lille, communes of Fretin, Peronne en Melantois, Templeuve and Louvil.
b) Tenders are invited for earthworks and highway structures in the valley of the Marque, Ascq — Orchies section of the C.27 motorway, Lille — Valenciennes, comprising :
building of embankments of shale from mines, in the marshy, compressible area of the Marque ;
construction of an underpass, with a span consisting of prefabricated girders of constant height, in prestressed concrete ;
supply and laying of two prefabricated metal culverts.
No variants will be allowed.
c) The contract is for one lot only, comprising :
Removal of undergrowth and brushwood : 150 000 m² ;
Felling of trees > 60 cm diameter : 3 000 ;
Supplying and laying of woven polypropylene sheeting : 160 000 m² ;
Red shale from mines : 450 000 t ;
Piles Ø 100 : 300 l.m ;
Formwork : 1 500 m² ;
Concrete : 700 m³ ;
4. Eight months.
5. Single firms or consortia jointly and severally liable.
6. a) 22 April 1974.
b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement du Département du Nord, Cité Administrative, Bureau des Marchés, B.P. n° 3462, F — 59019 Lille Cedex.
c) French.
7. 15 June 1974.
8. Information sheet and statement to be submitted in accordance with Article 41 § 1 and 2 of the Code des Marchés Publics.
9. Articles 91 and 92 of the Code des Marchés Publics apply.
10. Firms may submit technical proposals for :
— the method of constructing reinforced concrete piles *in situ* ;
— metallic structures in galvanized steel.
11. 1 April 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Newton Close, Woodberry Down Estate, Hackney, London. National Grids 532700 — 532800 and 187800 — 187900, Ordnance Survey Sheet Plan TQ. 3287 NE.
b) This project consists of 28 number two person old peoples' flats, and one five person warden's maisonette flat, old peoples' clubroom and ancillary accommodation, drying room and basement garage for 30 cars and 15 motor cycle stores, ramped access. Net area of site 0.199 hectares, density approximately 305 persons per hectare.
Construction will be traditional load-bearing cavity brick/thermal block walls, average three-storey height built on the podium of the reinforced concrete basement garage, pitched, gable ended asbestos slate roofs with timber and steel construction. Reinforced concrete floor slabs spanning between load-bearing brick party walls.
Gas fired central heating and hot water supply from roof boiler house. Electric provisions to Parker Morris standards.
c) The conditions of contract to be the Greater London Council standard form based on the Royal Institute of British Architects 1963 edition as revised with full fluctuations for both labour and materials.
Bills of quantities will be supplied, to be fully priced and returned by tenderers.
The estimated cost of the contract is between £ 450 000 and £ 500 000.
d)
4. The contract to commence in October 1974, and contract period to be 24 calendar months.
5. Note that should a group of contractors in temporary association be the successful tenderer, then each firm will need to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) Monday, 29 April 1974.
b) Green, Lloyd and Adams, 5 Pickering Place, St. James's Street, London SW1, England.
c) English.
7. Monday, 20 May 1974.
8. Information required from tenderers :
 - Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing ;
 - Balance sheet for the past three years ;
 - Overall turnover and turnover on construction works for the past three years ;
 - List of works completed over the past five years ;
 - Details of the resources of labour and plant ;
 - Details of proposed organization and management techniques for handling this contract.
9. The Council will award the contract to the lowest acceptable offer in competition, subject to relationship of the price tendered to the comparable estimate by the architect.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
 - The work will be supervised by the appointed architect, directions on site may be given by full-time clerk of works.
 - The preparation of the final account will be by an appointed quantity surveyor.
 - A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer, together with two unbound copies of the bills of quantities — additional copies of the bills not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
 - The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
 - No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 29 March 1974.

Restricted procedure

1. Ministère des Postes et Télécommunications, Direction des Télécommunications du Réseau National, 30 rue du Commandant René Mouchotte, 75675 Paris Cedex 14, Service Bâtiments.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Flavignerot (Côte-d'Or) near Dijon.
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work :
Lot No 2 — Heating and air-conditioning :
Air-conditioning in the operations rooms, located in the circular platforms of the tower ;
Heating in the lower building.
Lot No 3 — Electricity :
Normal lighting system ;
Current collector system ;
Alternative lighting system ;
Tower supply system (points lighting) ;
Normal and emergency thermostats ;
Connection of electrical contacts for doors ;
Installation of a lightning conductor ;
Beacons.
Lot No 4 — Supply and installation of a goods lift :
Load : 525 kg. Speed : 1 metre/second.
Lot No 5 — Fire detection.
c) Lot No 2 — Heating — Air-conditioning : Approximate value : FF 400 000.
Lot No 3 — low tension electricity : Approximate value : FF 238 000 lightning conductor — beacons.
Lot No 4 — Goods lift : Approximate value : FF 200 000.
Lot No 5 — Fire detection : Approximate value : FF 65 000.
Possibility of tendering for one lot only.
The work will be awarded after restricted invitation to tender, for an all-in contract price.
d) Lot No 2 : 3 months ; Lot No 3 : 3 months ; Lot No 4 : 2 months ; Lot No 5 : 2 months.
4. Lot Nos 2, 3, 4 and 5 : March 1975.
5. For Lot No 2 : firm of heating — air-conditioning engineers.
For Lot No 3 : electrical engineering firm.
For Lot No 4 : firm specialising in the supply and installation of lifts.
6. a) 29 April 1974.
b) Monsieur l'Ingénieur Général, Directeur des Télécommunications du Réseau National, Service Bâtiments, Pièce 891, 30, rue du Commandant René Mouchotte, 75675 Paris Cedex 14.
c) French.
7. June 1974.
8. References required from applicants : Class 40 — Bâtiment et génie civil (construction and civil engineering). Group 403 — Installation : 403-3, 403-5, 403-6.
- 9.
10. Documents to be enclosed with application :
 - Two certificates of competence from experts with reference to works of the abovementioned type ;
 - A copy of certificate of professional qualifications ;
 - A list of references to projects of the same type completed in the past three years ;
 - A general information sheet complying with Administration specimen. This form must be obtained from the address given under 6. b) above (telephone 656 38 91) in time to be completed, signed and returned by the dead line for the receipt of applications.
11. 29 March 1974.

Restricted procedure

1. Ministère des Postes et Télécommunications, Direction des Télécommunications du Réseau National, 30, rue du Commandant René Mouchotte, 75675 Paris Cedex 14, Service Bâtiments.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Fleury-les-Aubrais (Loiret) near Orleans, Lamotte Beuvron (Loir et Cher) and Vierzon (Cher).
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work :
Lot No 2 — Low tension electricity — lightning conductor — beacons — electric heating⁽¹⁾ :
Normal lighting system ;
Current collector system ;
Alternative lighting system ;
Tower supply system (points, lighting) ;
Normal electric heating system ;
Emergency electric heating system ;
Normal and emergency thermostats ;
Connection of electrical contacts for doors ;
Installation of a lightning conductor ;
Beacons.
Lot No 3 — Oil-fired central heating for the Fleury-les-Aubrais station.
c) Lot No 2 — Low tension electricity: Approximate total value: FF 155 000. Lightning conductor — beacons.
Lot No 3: Oil-fired central heating: Approximate value: FF 20 000.
Possibility of tendering for one lot only.
The work will be awarded after restricted invitation to tender, for an all-in contract price.
d)
4. Completion period: Lot No 2: 4 months; Lot No 3: 2 months.
- Approximate date of installations:
Lot No 2: February 1975; Lot No 3: February 1975.
5. For Lot No 2 — electrical engineering firm ;
For Lot No 3 — firm of heating engineers.
6. a) 26 April 1974.
b) Monsieur l'Ingénieur Général, Directeur des Télécommunications du Réseau National, Service Bâtiments, Pièce 891, 30, rue du Commandant René Mouchotte, 75675 Paris Cedex 14.
c) French.
7. June 1974.
8. References required from applicants: Class 40 — Bâtiment et génie civil (construction and civil engineering). Group 403 — Installation: 403-3, 403-5, 403-6.
- 9.
10. Documents to be enclosed with application :
— Two certificates of competence from experts with reference to works of the abovementioned type ;
— A copy of certificate of professional qualifications ;
— A list of references to projects of the same type completed in the past three years ;
— A general information sheet complying with Administration specimen. This form must be obtained from the address given under 6 b) above (telephone 656 38 91) in time to be completed, signed and returned by the dead line for the receipt of applications.
11. 29 March 1974.

⁽¹⁾ Electric heating for the Lamotte Beuvron and Vierzon stations only.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 648/74 of 22 March 1974 fixing the export refunds on fishery products

(Official Journal of the European Communities No L 78 of 23 March 1974)

Page 22, last 'Whereas' must read as follows :

'Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fishery Products,'.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

*Price in EMA
units of account*

EURONORM	25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1		Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM	1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norme de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.